

あおもりけん がいこくじん そうだん まどぐち

青森県外国人相談窓口

Consultation desk / 咨询窗口 / 상담 창구 / Bàn tư vấn

にほんご(日本語)



ざいりゅうカード・パスポート・がっこう・しごと・にほんごなどのことで、こまっていることがあったら、そ
うだんしてください。おかねはかかりません。



TEL:017-718-5147

mail:lounge_supporter@kokusai-koryu.jp

場所 青森県観光物産館アスパム2階 国際交流ラウンジ
〒030-0803 青森市安方1-1-40

English(えいご)



When you would like to ask something about a residence card, passport, school, Japanese studying, medical problem, and so on, feel free to come to our consultation service. Consulting is free of charge.



TEL:017-718-5147

mail:lounge_supporter@kokusai-koryu.jp

Aomori International Exchange Association (Aomori Prefectural Tourism Center Aspam 2F, 1-1-40 Yaskata, Aomori City,030-0803)

中文(ちゅうごくご)



在留カード、护照、学校、工作、医疗、日语等方面有没有感到为难的地方呢？请随意咨询。咨询是免费的（0日元）。



TEL:017-718-5147

mail:lounge_supporter@kokusai-koryu.jp

青森县国际交流协会（青森市阿卡特1-1-40，青森县观光物产馆Aspam 2F）

Tiếng việt(ベトナムご)



Bạn có gặp khó khăn gì về các vấn đề liên quan đến Thẻ ngoại kiều, Hộ chiếu, Trường học, Công việc, Tiếng nhật ... không? Xin hãy liên hệ với chúng tôi để được tư vấn miễn phí (0 yên).



Điện thoại: 017-718-5147

Mail: lounge_supporter@kokusai-koryu.jp

Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Aomori (tầng 2, Aspam, Trung tâm du lịch tỉnh Aomori, 1-1-40 yasukata, thành phố Aomori. Từ JR Aomori đi bộ về phía toà nhà Aspam (hình tam giác) mất khoảng 6-7 phút.

한국어(かんこくご)



재류자격, 여권, 학교, 노동, 의료, 일본어 등 생활하며 어려운 점에 대해 상담을 원하시는 분께서는 부담없이 문의해 주시기 바랍니다. 상담은 무료입니다.



TEL:017-718-5147

mail:lounge_supporter@kokusai-koryu.jp

공익재단법인 아오모리현 국제교류협회 (아오모리시 야스카타 1-1-40 아오모리현 관광물산관 아스팜 2F)

ひつよう ぶぶん きりとって りよう

・必要な部分を切り取って利用してください。

うえ ことば
・上の言葉のほかは、タブレットなどで翻訳し

そうだん
て相談します。




相談できる言葉・曜日・時間


言語 Languages	火 Tue	水 Wed	木 Thu	金 Fry	土 Sat	日 Sun	時間
日本語 Japanese	○	○	○	○	○	予約面談	10時～17時
ベトナム語 Vietnamese	○					〃	10時～14時
中国語 Chinese		○		○		〃	10時～14時
英語 English		○			○	〃	10時～14時
韓国語 Korean			○			〃	10時～14時

あおもりけん がいこくじん そうだん まどぐち
青森県外国人相談窓口


Consultation desk / 咨询窗口 / 상담 창구 / Bàn tư vấn

【Open Hours】 

Languages	Day	Hours
Japanese	Tuesday ~ Saturday	10:00~17:00
Vietnam	Tuesday	10:00~14:00
English	Wednesday・Saturday	10:00~17:00
Chinese	Wednesday・Friday	10:00~14:00
Korean	Thursday	10:00~14:00

【相談できる言語・曜日・時間】 

言語	曜日	時間
日本語	火～土	10時～17時
ベトナム語	火曜日	10時～14時
中国語	水曜日・金曜日	10時～14時
英語	水曜日・土曜日	10時～14時
韓国語	木曜日	10時～14時

【Ngày và giờ tư vấn】 

Ngôn ngữ	Thứ trong tuần	Thời gian
Tiếng Nhật	Thứ ba ~ Thứ bảy	10:00 ~ 17:00
Tiếng Việt	Thứ ba	10:00 ~ 14:00
Tiếng Trung Quốc	Thứ tư ・ Thứ sáu	10:00 ~ 14:00
Tiếng Anh	Thứ tư ・ Thứ bảy	10:00 ~ 14:00
Tiếng Hàn Quốc	Thứ năm	10:00 ~ 14:00

【开设星期和开设时间】 

对应语言	开设日	时间
日语	星期二～星期六	10:00～17:00
越南语	星期二	10:00～14:00
中文	星期三・星期五	10:00～14:00
英语	星期三・星期六	10:00～14:00
韩语	星期四	10:00～14:00

ばしょ あおもりえき あるいて6ぶん さんかく たてもの 2かい
場所 (青森駅から歩いて6分の三角の建物 2階)



【다언어 상담가능 요일·시간】 

대응언어	개설요일	개설시간
일본어	화요일 ~ 토요일	10:00~17:00
베트남어	화요일	10:00~14:00
영어	수요일・토요일	10:00~14:00
중국어	수요일・금요일	10:00~14:00
한국어	목요일	10:00~14:00

相談方法 / Consultation methods / 咨询方法 / 상담 방법 / Cách thức tư vấn

TEL: 017-718-5147 / FAX: 017-718-5148
mail: lounge_supporter@kokusai-koryu.jp

ばしょ あおもりけんかんこうぶっさんかん あすばむ2かい こくさいこうりゅうらうんじ まいしゅうげつようび やすみ
場所 青森県観光物産館アスパム2階 国際交流ラウンジ 毎週月曜日 休み
 こうえきざいだんほうじん こくさいこうりゅうきょうかい あおもりしやすかた
公益財団法人 青森県国際交流協会 〒030-0803 青森市安方1-1-40